

< c`ghY]b`K ca Yb. `b hYbgY`HfU]b]b[`i bX
ghUf_Y`@Y]ghi b[`[Y[Yb`< Yfh\U`6G7

b hYbg]j Yg`?i fnhfU]b]b[g`U[Yf`XYf`<c`ghY]b`K ca Yb`]b`6Yf`]b.
gdUbbYbXY`9]b\Y]hYb`a]h`l b]cb`6Yf`]bžHYghgd]Y``[Y[Yb
<Yfh\U`6G7`i bX`k Yfhj c``Y`HYUa Yb`hk]W_`i b[`



5a `j Yf[Ub[YbYb`K cWYbYbXY`ZUbX`]b`6Yf`]b`Y]b`]bhYbg]j Yg
?i fnhfU]b]b[g`U[Yf`Z0f`X]Y`<c`ghY]b`K ca Yb`]cb`?]Y`ghUhh`l bhYf
XYf`@Y]hi b[`j cb`7\YZhU]bYf`A UfW``c`GYa cbY``U`fY]ghYb`X]Y
Gd]Y`Yf]bbYb`]b`X]Y`<Ui dhghUXhž`i a`g]W`[Ya Y]bgUa `a]h`XYb
l &`! : fUi Yb`]cb`l b]cb`6Yf`]b`Ui ZX]Y`VYj cfghY\YbXY`GU]gcb
j cfni VYfY]hYb``8 Ug`9j Ybh`nY][hY`b]W`h`bi f`X]Y`HYUa XmbUa]_ž
gcbXYfb`Vch`Ui W`k Yfhj c``Y`A Ò[`]W`_Y]hYb`ni a`5i ghUi gW`i bX
@YfbYb"

Ni gUa a YbUfVY]h`a]h`l b]cb`6Yf`]b

8]Y`HfU]b]b[gY]b\Y]hYb`]a`bYi Yb`HfU]b]b[gnYbhfi a`C VYfgdfYY
k UfYb`[YdfÄ[hij cb`Y]bYf`dcg]h]j Yb`5ha cgd\ÄfY``GYa cbY``U
gdfUW`j cb`Y]bYa`Yf_Yb`hb]gfY]W`Yb`HfU]b]b[`a]h`j]Y`DchYbn]U`"

8]Y`Gd]Y`Yf]bbYbž]bgVYgcbXYfY`X]Y`BYi ni [Àb[Y`k]Y`5fmUbbU
BUk UfXž`VYhcbhYbž`k]Y`k]W h][`XYf`?c bhU_h`a]h`UbXYfYb`HYUa g
]gh" ` 8Ug`[Ya Y]bgUa Y`HfU]b]b[`k Uf`Y]bY`[fc» Ufh][Y` ; Y`Y[Yb\Y]hž
i a `g]W `VYggYf`_YbbYbni `YfbYb`i bX`fY`Yj UbhY`9fZU\fi b[Yb
Ui gni hUi gWYbž `gU[hY`BUk UfX"

⇒bhYbg]j Y`HfU]b]b[gY]b\Y]hYb`j YfVYggYfb`X]Y
HYUa XmbUa]_

5a `GUa ghU[``U[`XYf` : c_i g`XYf`HfU]b]b[gY]b\Y]h`Ui ZXYb
CZYbg]j UV`Ài ZYbž`[YZc`[hij cb`XYf`5fVY]h`Ub`GhUbXUfXg]hi Uh]cbYb"
GYa cbY``U`\cV`\Yfj cfž`XUgg`hfchn`XYf`6Y`Ughi b[`ZØf`XUg
VYj cfghY\YbXY`HYghgd]Y`X]Y`Gd]Y`Yf]bbYb`gY`f`[i h`a]h\]Y`hYb"
DUi `U`< UfXYfž`Y]bY`YfZU\ fYbY`Gd]Y`Yf]bž`VYhcbhYž`XUgg`X]Y`Ub[Y
HfU]b]b[gY]b\Y]h`Ui W `F Ui a `ZØf`hU_h]gWY` ; Ygdf`WY`[YgWUZZYb
\Uh" `9]b`VYgcbXYfg`k]W h][Yf`5gdY_h`XYg`HfU]b]b[g`U[Yfg`k Uf`Y]b
HYUa k cf_g\cdž`]b`XYa `X]Y`Gd]Y`Yf]bbYb`K YfhY`i bX`N]Y`Y`ZØf`X]Y
_ca a YbXY`GU]gcb`ZYghY[hYbž`k Ug`X]Y`6]bXi b[`]bbYf\U`V`XYg
HYUa g`gh`f`hY"

8 Ug`HYghgd]Y` `[Y[Yb`< Yfh\ U`6G7

5a `GcbbhU[`ghUbX`XUg`HYghgd]Y` `[Y[Yb`X]Y` : fUi Yb`j cb`< Yfh\ U
6G7`Ui ZXYa `Dfc[fUa a ``8]Y`<c`ghY]b`K ca Yb`ghUfhYhYb
j]Y`j YfgdfYWYbXž`_cbbhYb`YXcW`X]Y`8fi W_d\UgY`XYf
6Yf`]bYf]bbYb`b]W h`XUi Yf\UZi`Ui Z`U`hYb``BUW`Y]bYf`UbZ`b[`]WYb
GhUV]`]h`h]b`XYf`8YZYbg]j Y`a i gghYb`g]Y`gW`]Y» `]W`Y]bY
B]YXYf`U[Y`j cb`&.+`]\]bbY`a Yb``GYa cbY``U`gU`hfchn`XYf`\c\Yb
; Y[YbhcfY`d cg]h]j Y`5bg`ÀhnY.` K]f`\UVYb`Ub`j]Y`Yb`GhY``Yb`[i hY
5V`Ài ZY`bUW`j cfbY`[YnY][hž`k Ug`j]Y`j YfgdfYWYbX`]gh`ZØf`X]Y
_ca a YbXYb`K cWYbž `gU[hY`Yf``5i W`DUi `U`< UfXYf`_cbbhY
Y]b][Y`k]W h][Y`9f`_Ybbhb]ggY`Ui g`XYf`DUfh]Y`n]Y\Yb`i bX
]XYbh]Zn]YfhY`XYb`6YXUfZ`Ub`VYggYfYf`?ca a i b]_Uh]cb`Ui ZXYa
D`Um"

6YXYi hi b[`XYg`HfU]b]b[g`U[Yfg`ZØf`X]Y
Gd]Y`Yf]bbYb

8]Y'dcg]hj] Yb'9fZU\fi b[Yb'i bX'XUg]bhYbg]j Y'HfU]b]b[']'b'6Yf'']b
nY][Ybž'k]Y'k]W\h]['gc'W\Y'J YfUbghU'hi b[Yb'ZØf'X]Y'9b'k]W'_'i b[
XYg'HYUa g'g]bX''8]Y'<c'ghY]b'K ca Yb'\UVYb'b]W'h'bi f']\fY
: Å\][_Y]hYb'j YfVYggYfhž'gcbXYfb'Ui W\ 'bYi Y': fYi bXgW\UZhYb
[YgW\`cggYb'i bX'XYb'HYUa [Y]gh'[YghÅf_h''8Yf'6Ygi W\ 'i bX'X]Y
Ni gUa a YbUfVY]h'a]h'Y]bYf'UbXYfYb'A UbbgW\UZh'Yfa Ò[']W\hYb'Yg
XYb'Gd]Y'Yf]bbYbž']\fY'Gd]Y'k Y]gY'ni 'fYZY_h]YfYb'i bX'ni 'YfbYbž
k]Y'a Ub'g]W\ 'j]b'GhfYggg]hi Uh]cbYb'j Yf\Å'h"

B UW\ 'XYa 'HfU]b]b[g'U[Yf'_Y\ fYb'X]Y'<c'ghY]b'K ca Yb'[YghÅf_h
Ub'X]Y': ØfXY'ni fØW'_'i bX'k YfXYb'Ua 'ca a YbXYb'GcbbhU['[Y[Yb
XYb'GJ': f]g]U'\$' '@]bX\c'a 'hYghYb''8Ug'HYUa ']'gh'cdh]a]gh]gW\ž
XUgg'g]Y'X]Y [Yk cbbYbYb'9f_Yb'bh]ggY'i bX'X]Y'bYi '[YghÅf_hYb
6Yn]Y\i b[Yb'j]b']\fYb'bÅW\ghYb'Gd]Y'Yb'i a gYhnYb'_ÖbbYb"

''B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\ Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'a Y]b!VYf`]b"bYh